

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **1.1 Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** **OTTOSEAL StainEx**
- **Utilización del producto / de la elaboración** Detergente
- **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**
Hermann Otto GmbH
Krankenhausstraße 14
D-83413 Fridolfing
Tel.: 0049/(0)8684/908-0
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- **Área de información:**
Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 (-460)
E-Mail: alois.parzinger@otto-chemie.de
- **1.4 Teléfono de emergencia:** Tel.: 0049- (0)89- 192 40

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

- **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**



GHS02 llama

Flam. Liq. 2 H225 Líquido y vapores muy inflamables.

- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**



F; Fácilmente inflamable

R11: Fácilmente inflamable.

R66: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**
Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".
- **Sistema de clasificación:**
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

- **2.2 Elementos de la etiqueta**

- **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

- **Pictogramas de peligro** GHS02

- **Palabra de advertencia** Peligro

- **Indicaciones de peligro**

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

- **Consejos de prudencia**

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón.

P304+P312 EN CASO DE INHALACIÓN: Llame a un CENTRO ANTIVENENO o a un médico si se encuentra mal.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P313 Consultar a un médico.

(se continua en página 2)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

Nombre comercial: OTTOSEAL StainEx

(se continua en página 1)

- P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.
- P301+P330+P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse la boca. NO provocar el vómito.
- **Datos adicionales:**
EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
 - **2.3 Otros peligros**
 - **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
 - **PBT:** No aplicable.
 - **mPmB:** No aplicable.

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

- **3.2 Caracterización química: Mezclas**
 - **Descripción** Mezcla de disolventes con aditivos
 - **Componentes peligrosos:**
- | | | |
|-------------------|--|-------|
| CAS: 64742-48-9 | nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno | < 50% |
| EINECS: 265-150-3 | ☒ Xn R65
R66
☠ Asp. Tox. 1, H304 | |
| CAS: 69011-36-5 | Isotridecaanol, 3-5 EO | < 5% |
| | ☒ Xn R22; ☒ Xi R36/38
⚠ Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319 | |
- **Indicaciones adicionales**
El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

- **4.1 Descripción de los primeros auxilios**
- **Instrucciones generales:**
Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.
Los síntomas de intoxicación pueden presentarse después de muchas horas, por lo que se requiere una supervisión médica durante un mínimo de 48 horas después del accidente.
- **En caso de inhalación del producto:**
Suministrar aire fresco; eventualmente hacer respiración artificial, calor. Si los trastornos persisten, consultar al médico.
- **En caso de contacto con la piel:**
Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.
- **En caso de con los ojos:**
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.
- **En caso de ingestión:**
Enjuagar la boca y beber mucha agua.
No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.
- **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**
En caso de ingestión o de vómito existe el peligro de penetración en los pulmones.
- **Indicaciones para el médico:**

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

- **5.1 Medios de extinción**
- **Sustancias extintoras apropiadas:**
CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
- **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

Nombre comercial: OTTOSEAL StainEx

(se continua en página 2)

- **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**
Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.
- **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
- **Equipo especial de protección:** *No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.*
- **Indicaciones adicionales** *Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.*

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**
*Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
Mantener alejadas las fuentes de encendido.*
- **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:**
*Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).
Desechar el material contaminado como vertido según item 13.*
- **6.4 Referencia a otras secciones**
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura**
*Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Véase punto 8: Equipo de protección individual*
- **Prevención de incendios y explosiones:**
*En la cámara de vapor de sistemas cerrados pueden acumularse trazas de sustancias inflamables.
Por lo tanto, mantenga alejadas las fuentes de encendido.
Durante el procesado se liberan con facilidad componentes volátiles muy inflamables.
En envases vacíos pueden formarse mezclas inflamables.*
- **7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**
Evitar de manera segura la penetración en el suelo.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** *No almacenar junto con alimentos.*
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
*Proteger del calor y de la luz directa del sol.
Almacenar el recipiente en un lugar bien ventilado.*

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **8.1 Parámetros de control**
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
- **Indicaciones adicionales:**
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **8.2 Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
*Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.*
- **Protección respiratoria:** *Si las concentraciones son elevadas, llevar protección respiratoria.*
- **Protección de manos:** *Guantes de protección.*

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

Nombre comercial: OTTOSEAL StainEx

(se continua en página 3)

- **Material de los guantes**
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.
Caucho butílico
Caucho fluorado (Viton)
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.
Este tiempo debe ser respetado.
- **Protección de ojos:** Gafas de protección herméticas
- **Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

- **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**
- **Datos generales**
- **Aspecto:**
 - **Forma:** Pastoso
 - **Color:** Blanco
 - **Olor:** Característico
 - **Umbral olfativo:** No determinado.
- **Cambio de estado**
 - **Punto de fusión /campo de fusión:** Indeterminado
 - **Punto de ebullición /campo de ebullición:** 150 °C
- **Punto de inflamación:** 13 °C
- **Temperatura de ignición:** 240 °C
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.
- **Densidad a 20 °C:** 1,0 g/cm³
- **Solubilidad en / miscibilidad con Agua:** Insoluble

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

- **10.1 Reactividad**
- **10.2 Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**
No se descompone al emplearse adecuadamente.
Evitar el fuerte calentamiento.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:** Véase punto 5.3

SECCIÓN 11: Información toxicológica

- **11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **En el ojo:** Produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

Nombre comercial: OTTOSEAL StainEx

(se continua en página 4)

· **Indicaciones toxicológicas adicionales:**

La inhalación de vapores concentrados y su ingestión producen estados similares a la narcosis, jaquecas, mareos, etc.

SECCIÓN 12: Información ecológica

· **Indicaciones medioambientales adicionales:**

· **Indicaciones generales:**

*Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.*

· **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**

· **PBT:** No aplicable.

· **mPmB:** No aplicable.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

· **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**

· **Recomendación:**

Debe ser sometido a un tratamiento especial conforme a las normativas oficiales.

· **Embalajes sin limpiar:**

· **Recomendación:**

Los envases o embalajes deben vaciarse de forma óptima, y pueden ser reutilizados tras limpiarlos adecuadamente.

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

· **14.1 Número UN**

· **ADR, IMDG, IATA**

UN3175

· **14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

· **ADR**

3175 SÓLIDO QUE CONTIENE LÍQUIDO
INFLAMABLE, N.E.P.

· **IMDG, IATA**

SOLIDS CONTAINING FLAMMABLE LIQUID,
N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrotreated heavy)

· **14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**

· **ADR, IMDG, IATA**



· **Clase**

4.1 Materias sólidas inflamables, Materias autorreactivas y Materias explosivas desensibilizadas sólidas

· **Etiqueta**

4.1

· **14.4 Grupo de embalaje**

· **ADR, IMDG, IATA**

II

· **14.5 Peligros para el medio ambiente:**

· **Contaminante marino:**

No

· **14.6 Precauciones particulares para los usuarios**

Atención: Materias sólidas inflamables, Materias autorreactivas y Materias explosivas desensibilizadas sólidas

· **Número Kemler:**

40

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

Nombre comercial: OTTOSEAL StainEx

(se continua en página 5)

- **Número EMS:** F-E,S-E
- **14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC** No aplicable.
- **Transporte/datos adicionales:**

- **ADR**
- **Cantidades limitadas (LQ)** 1 kg
- **Cantidades exceptuadas (EQ)** Código: E2
Cantidad neta máxima por envase interior: 30 ml
Cantidad neta máxima por embalaje exterior: 500 ml
- **Categoría de transporte** 2
- **Código de restricción del túnel** E

- **IMDG**
- **Limited quantities (LQ)** 1 kg
- **Excepted quantities (EQ)** Code: E2
Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml
Maximum net quantity per outer packaging: 500 ml
- **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN3175, SÓLIDO QUE CONTIENE LÍQUIDO INFLAMABLE, N.E.P. (nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno), 4.1, II

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

- **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- **Disposiciones nacionales:**
- **Clase de peligro para las aguas:** CPA 1 (autoclasificación): poco peligroso para el agua.
- **Indicaciones sobre el Estado de Registro Internacional:**
Incluido o conforme a las listas siguientes:

EINECS - Europe	listado
AICS - Australia	no listado
DSL/NDSL - Canada	no listado
IECSC - China	no listado
ENCS - Japan	no listado
NZIoC - New Zealand	no listado
PICCS - Philippines	no listado
ECL/KECI - Korea	no listado
TSCA - USA	no listado
NECI - Taiwan	no listado
- **15.2 Evaluación de la seguridad química:**
Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

SECCIÓN 16: Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Frases relevantes**
 - H302 Nocivo en caso de ingestión.
 - H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
 - H315 Provoca irritación cutánea.
 - H319 Provoca irritación ocular grave.
 - R22 Nocivo por ingestión.
 - R36/38 Irrita los ojos y la piel.

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.01.2015

Revisión: 16.01.2015

Nombre comercial: OTTOSEAL StainEx

(se continua en página 6)

R65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

R66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

· **Persona de contacto:** Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641

· **Interlocutor** Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 (-460)

· **Abreviaturas y acrónimos:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organisation" (ICAO)

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

Flam. Liq. 2: Flammable liquids, Hazard Category 2

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2

Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2

Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1

· * **Datos modificados en relación a la versión anterior**

ES